

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Азербайджанской Республики о строительстве автомобильного моста через реку Самур в районе пунктов пропуска «Яраг-Казмаляр» (Российская Федерация) – «Самур» (Азербайджанская Республика) через российско-азербайджанскую государственную границу

Правительство Российской Федерации и Правительство Азербайджанской Республики, далее именуемые Сторонами,

содействуя дальнейшему развитию дружественных отношений между двумя государствами,

в целях создания более благоприятных условий для развития взаимного обмена и торгово-экономических связей между двумя государствами,

исходя из необходимости обеспечения и развития надежного и стабильного круглогодичного транспортного сообщения,

учитывая важность сохранения и развития исторически сложившихся этнических, родственных, культурных, гуманитарных и хозяйственных связей между гражданами Российской Федерации и Азербайджанской Республики,

будучи уверенными в том, что строительство автомобильного моста послужит увеличению пропускной способности пунктов пропуска «Яраг-Казмаляр» (Российская Федерация) и «Самур» (Азербайджанская Республика) через российско-азербайджанскую государственную границу, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Настоящее Соглашение заключается в целях строительства автомобильного моста через реку Самур в районе пунктов пропуска «Яраг-Казмаляр» (Российская Федерация) и «Самур» (Азербайджанская Республика) через российско-азербайджанскую государственную границу

на участке автомагистрали АН 8 граница Финляндии – Торфяновка – Выборг – Санкт-Петербург – Москва – Тамбов – Борисоглебск – Волгоград – Астрахань – Хасавюрт – Махачкала – Казмалярский – Самур – Сумгаит – Баку – Алят – Биласувар – Астра – Рашт – Казвин – Тегеран – Савех – Ахваз – Бандер – Эмам.

Статья 2

Для целей настоящего Соглашения применяемые термины означают следующее:

«строительство автомобильного моста» – проектирование и строительство автомобильного моста и подходов к нему через реку Самур в районе пунктов пропуска «Яраг-Казмаляр» (Российская Федерация) и «Самур» (Азербайджанская Республика);

«автомобильный мост» – дорожное сооружение, входящее в состав автомобильной дороги;

«подход» – участок автомобильной дороги с дорожными сооружениями, предназначенный для движения автомобильного транспорта и соединяющий существующие автомобильные дороги с автомобильным мостом;

«закрытая зона строительства» – огражденное на территории государства каждой из Сторон пространство, которое включает акваторию реки Самур и в пределах которого осуществляется строительство автомобильного моста;

«персонал» – лица, участвующие в строительстве автомобильного моста в пределах закрытой зоны строительства.

Статья 3

1. Координацию деятельности по реализации настоящего Соглашения осуществляют компетентные органы государств Сторон:

с Российской Стороны – Министерство транспорта Российской

Федерации;

с Азербайджанской Стороны – Министерство транспорта Азербайджанской Республики.

2. Органами, непосредственно ответственными за выполнение положений настоящего Соглашения, являются:

с Российской Стороны:

в части, касающейся финансирования и проведения работ по строительству автомобильного моста и подхода на территории Российской Федерации, – Федеральное дорожное агентство;

в части, касающейся развития инфраструктуры автомобильного пункта пропуска на территории Российской Федерации, – Федеральное агентство по обустройству государственной границы Российской Федерации;

в части, касающейся порядка въезда в закрытую зону строительства, пребывания в этой закрытой зоне и выезда из нее, – Федеральная служба безопасности Российской Федерации и Федеральная таможенная служба;

с Азербайджанской Стороны:

в части, касающейся финансирования и проведения работ по строительству автомобильного моста и подхода на территории Азербайджанской Республики, – ОАО «Азерйолсервис» Министерства транспорта Азербайджанской Республики;

в части, касающейся развития инфраструктуры автомобильного пункта пропуска на территории Азербайджанской Республики, – ОАО «Азерйолсервис» Министерства транспорта Азербайджанской Республики;

в части, касающейся въезда в закрытую зону строительства, пребывания в этой закрытой зоне и выезда из нее, – Государственная пограничная служба Азербайджанской Республики и Государственный таможенный комитет Азербайджанской Республики.

3. Об изменении наименований и функций органов Сторон,

указанных в пунктах 1 и 2 настоящей статьи, а также в случае передачи указанных вопросов в компетенцию других органов Стороны незамедлительно уведомляют друг друга в письменной форме по дипломатическим каналам.

Статья 4

Проектирование и строительство автомобильного моста осуществляется в соответствии с настоящим Соглашением и законодательством государства Стороны, на территории которой выполняются указанные работы.

Статья 5

Стороны осуществляют совместное проведение проектных и изыскательских работ и строительство автомобильного моста.

Все расходы, связанные со строительством автомобильного моста на территориях Российской Федерации и Азербайджанской Республики, в том числе затраты на проектно-изыскательские работы с привлечением материально-технических ресурсов, Стороны несут в равных долях.

Строительство подходов к автомобильному мосту, вспомогательных объектов и сооружений каждая Сторона осуществляет самостоятельно на территории своего государства и завершает одновременно с завершением строительства автомобильного моста.

Статья 6

Для проектирования и строительства автомобильного моста Стороны создают совместную Рабочую группу в составе представителей заинтересованных органов Сторон.

Рабочая группа на основании изыскательских и проектных работ определяет:

место расположения автомобильного моста;

состав инженерных сооружений, необходимых для обеспечения транспортной инфраструктуры от пункта пропуска «Яраг-Казмаляр» (Российская Федерация) до пункта пропуска «Самур» (Азербайджанская Республика);

состав инженерных сооружений, необходимых для строительства автомобильного моста, подходов к нему, вспомогательных объектов и сооружений;

места дислокации пунктов пропуска через российско-азербайджанскую границу;

источники долевого финансирования строительства автомобильного моста в соответствии с согласованной проектной документацией.

Статья 7

Строительство автомобильного моста не должно менять направление и величину водного потока реки Самур или менять ее русло и береговую линию в целях изменения положения линии российско-азербайджанской государственной границы, а также наносить ущерб экологической и иной безопасности в указанном районе.

Статья 8

На период строительства автомобильного моста в целях реализации настоящего Соглашения компетентные органы государств Сторон определяют границы закрытой зоны строительства.

Границы территории закрытой зоны строительства оборудуются соответствующими опознавательными знаками.

Порядок въезда (пребывания, выезда) в закрытую зону строительства определяется Федеральной службой безопасности Российской Федерации и Федеральной таможенной службой совместно с Государственной пограничной службой Азербайджанской Республики и Государственным таможенным комитетом Азербайджанской Республики.

Выезд персонала из закрытой зоны строительства осуществляется исключительно на территорию государства Стороны, с которой был осуществлен въезд в эту зону.

Передвижение персонала и транспортных средств, перемещение строительных и иных материалов, оборудования и технических средств в пределах закрытой зоны строительства не рассматриваются Сторонами как пересечение российско-азербайджанской государственной границы.

Закрытая зона строительства находится под контролем пограничных и таможенных органов государств Сторон.

Доступ персонала, техники, оборудования и материалов в закрытую зону строительства осуществляется в соответствии со списками (перечнями), которыми компетентные органы государств Сторон обмениваются в письменной форме.

Статья 9

До начала строительства автомобильного моста, а в случае необходимости и в период строительства моста пограничные и таможенные органы государств Сторон проводят консультации в целях координации действий, связанных с въездом (пребыванием, выездом) в закрытую зону строительства персонала, ввозом (вывозом) в указанную зону строительных и иных материалов, оборудования и технических средств.

Федеральное дорожное агентство уведомляет в письменной форме Государственную пограничную службу Азербайджанской Республики и Государственный таможенный комитет Азербайджанской Республики, а ОАО «Азерйолсервис» Министерства транспорта Азербайджанской Республики – Федеральную службу безопасности Российской Федерации и Федеральную таможенную службу о сроках выполнения предстоящих работ, количестве персонала, его въезде (пребывании, выезде) в закрытую

зону строительства, а также о необходимых для строительства производственно-технических и санитарно-бытовых помещениях, оборудовании, транспортных и технических средствах, строительных и иных материалах.

Статья 10

В период строительства автомобильного моста персоналу разрешается использовать необходимые средства связи.

Типы, количество, модели, рабочие частоты и позывные переносных средств радиосвязи до начала использования этих средств согласовываются Федеральной службой безопасности Российской Федерации и Государственной пограничной службой Азербайджанской Республики.

Статья 11

Каждая из Сторон при проведении работ на территории ее государства в пределах закрытой зоны строительства обеспечивает личную безопасность персонала, а также сохранность имущества и документации, связанных с выполнением дорожных работ.

При проведении дорожных работ, связанных с реализацией настоящего Соглашения, Федеральное дорожное агентство и ОАО «Азерйолсервис» Министерства транспорта Азербайджанской Республики принимают необходимые меры предосторожности во избежание нанесения ущерба имуществу граждан и окружающей среде.

Статья 12

Порядок ввоза строительных и иных материалов, а также оборудования, транспортных и технических средств в закрытую зону строительства определяется Федеральной службой безопасности Российской Федерации, Федеральной таможенной службой совместно

с Государственной пограничной службой Азербайджанской Республики, Государственным таможенным комитетом Азербайджанской Республики.

Не израсходованные при строительстве автомобильного моста строительные и иные материалы, а также оборудование, транспортные и технические средства, ввезенные в закрытую зону строительства, должны быть вывезены из закрытой зоны строительства в том же порядке, в каком они были ввезены в закрытую зону строительства.

Транспортные и технические средства, задействованные в строительстве автомобильного моста, въезжают (заходят) в закрытую зону строительства государства другой Стороны, находятся в этой зоне и возвращаются обратно по регистрационным документам и спискам, согласованным пограничными и таможенными органами государств Сторон.

В указанных списках содержатся соответственно марка, тип, государственный регистрационный знак, номер паспорта транспортного и технического средства.

Оборудование и транспортные средства должны иметь опознавательные знаки, согласованные компетентными органами государств Сторон, осуществляющими координацию деятельности по реализации настоящего Соглашения, пограничными и таможенными органами государств Сторон.

Статья 13

Спорные вопросы, возникающие между Сторонами в связи с толкованием или применением настоящего Соглашения, разрешаются путем консультаций между компетентными органами государств Сторон.

Статья 14

Установление порядка эксплуатации, содержания и обслуживания автомобильного моста, а также регулирование связанных с этим

имущественных отношений являются предметом отдельного соглашения между Сторонами.

Статья 15

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, являющиеся его неотъемлемой частью и оформленные соответствующими протоколами.

Статья 16

Настоящее Соглашение начинает временно применяться по истечении 30 дней с даты подписания и вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Каждая из Сторон может прекратить действие настоящего Соглашения, направив другой Стороне по дипломатическим каналам письменное уведомление об этом. Настоящее Соглашение прекращает свое действие через 6 месяцев после получения другой Стороной указанного уведомления.

Совершено в г. Баку «13» августа 2013 г. в двух подлинных экземплярах, каждый на русском и азербайджанском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Российской Федерации



За Правительство
Азербайджанской Республики

